



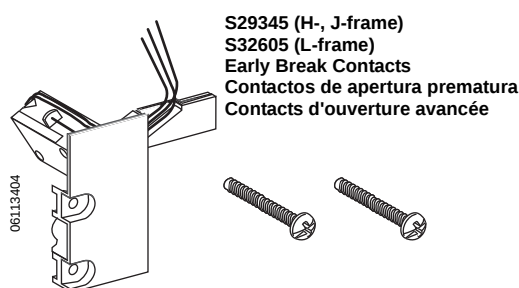
Replaces / Reemplaza / Remplace 48940-253-01 Rev. A, 05/2004

Early Make/Early Break Contacts for H-frame and J-frame Circuit Breakers Contactos de apertura prematura/cierre prematuro para los interruptores automáticos marcos H y J

Contacts d'ouverture/fermeture avancée pour les disjoncteurs à châssis H et J H 型和 J 型断路器的常开 / 常闭开关

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur. / 请妥善保管，供日后参考。

Installation

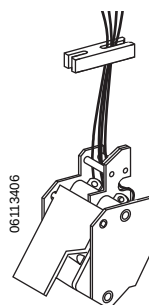


Necessary Tools

Phillips #1 screwdriver

Safety Precautions

Instalación

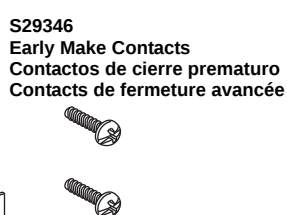


Herramientas necesaria

Desatornillador Phillips no. 1

Precauciones de Seguridad

Installation

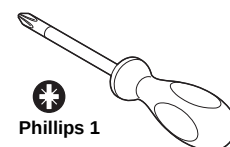


Outils nécessaires

Tournevis Phillips no 1

Mesures de sécurité

安装



Phillips 1

必备工具

Phillips 1 号螺丝刀

安全注意事项

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER / 危险

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (EPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

可能有触电、爆炸或者电弧 灼伤的危險

- 穿戴适当的个人防护设备 (PPE)，遵循电气安全操作守则。请参见 NFPA 70E。
- 本设备只能由专业电气人员安装和维修。
- 在此设备上或内部进行操作时，请先断开所有电源。
- 用恰当的电压测量装置来确定电压的状况。
- 在对设备通电之前，装回所有的联锁和面罩。

不遵循上述说明将导致人员伤亡。

Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove tabs (A) from wire channel.
3. With rotary handle turned to the ON position, install contact actuator (B).
4. Route wire out through wire channel (C). Secure strain relief bracket (D) over wires.
5. Reinstall handle operator (E) on circuit breaker.
6. Remove labels from box. Apply labels to handle operator body (F) as shown.

Instalación

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Retire las lengüetas (A) del canal de cables.
3. Con la palanca giratoria en la posición de cerrado (I), instale el accionador de contactos (B).
4. Dirija el cable hacia afuera por el canal de cables (C). Asegure el soporte de liberador de esfuerzos por encima de los cables.
5. Vuelva a instalar el operador de palanca (E) en el interruptor.
6. Retire las etiquetas de la caja. Coloque las etiquetas en el operador de palanca (F), como se muestra.

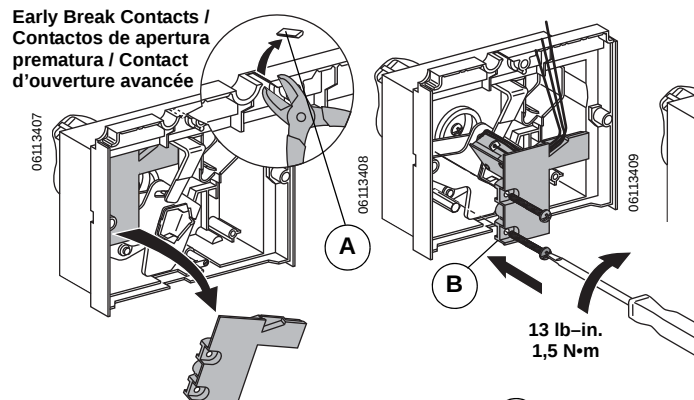
Installation

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Retirer les languettes (A) du canal à fils.
3. Avec la manette rotative en position de marche (I), installer l'actionneur de contacts (B).
4. Acheminer les fils par le canal à fils (C). Fixer le support de réduction de tension (D) sur les fils.
5. Réinstaller l'opérateur de la manette (E) sur le disjoncteur.
6. Enlever les étiquettes du boîtier. Placer les étiquettes sur l'opérateur de la manette (F) comme indiqué.

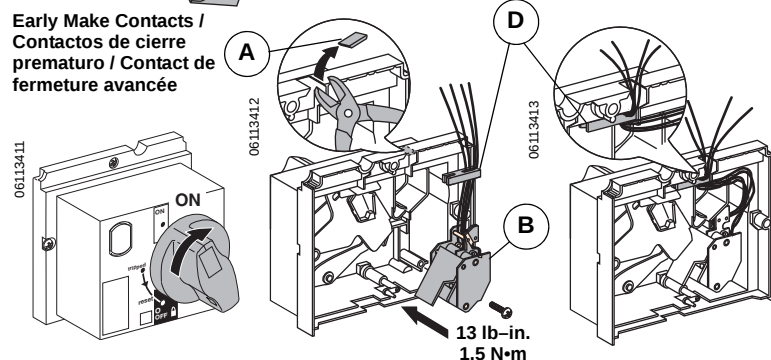
安装

1. 在设备内部或外部进行操作前，请断开所有电源。
2. 移除线槽的孔盖 (A)。
3. 旋转手柄转动至打开位置时，安装触点操作器 (B)。
4. 通过线槽 (C) 布线。固定电线上方的应变消除支架 (D)。
5. 将手柄操作装置 (E) 重新装回断路器。
6. 移除盒子上的标签。将标签粘贴至手柄操作装置 (F) 上，如图所示。

Early Break Contacts /
Contactos de apertura
prematura / Contact
d'ouverture avancée



Early Make Contacts /
Contactos de cierre
prematura / Contact de
fermeture avancée



Reconnect circuit breaker as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.

Vuelva a conectar el interruptor tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.

Rebrancher le disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagnent.

根据断路器随附的断路器操作说明重新连通断路器。

48940-253-01
Rev. 01, 02/2013

Early Make/Early Break Contacts for H-frame and J-frame Circuit Breakers
Contactos de apertura prematura/cierre prematuro para los interruptores automáticos marcos H y J
Contacts d'ouverture/fermeture avancée pour les disjoncteurs à châssis H et J
H 型和 J 型断路器的的常开 / 常闭开关

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. © 2004-2013 Schneider Electric All Rights Reserved Schneider Electric and Square D are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners. Schneider Electric USA, Inc. 1415 S. Roselle Road Palatine, IL 60067 USA 1-888-778-2733 www.schneider-electric.us	Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material. © 2004-2013 Schneider Electric. Reservados todos los derechos Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios. Importado en México por: Schneider Electric México, S.A. de C.V. Calz. J. Rojo Gómez 1121-A Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F. Tel. 55-5804-5000 www.schneider-electric.com.mx	Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation. © 2004-2013 Schneider Electric Tous droits réservés Schneider Electric et Square D sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Schneider Electric Canada, Inc. 5985 McLaughlin Road Mississauga, ON L5R 1B8 Canada Tel:1-800-565-6699 www.schneider-electric.ca	电气设备只能由合格人员安装、操作、维修和维护。施耐德电气对因未遵循本资料而产生的后果不承担责任。 © 2004-2013 Schneider Electric 版权所有 “Schneider Electric” 和 “Square D” 均为施耐德电气工业股份有限公司或其关联公司所有商标。所有其他商标均为其各自所有者的财产。 施耐德电气（中国）有限公司 北京市朝阳区望京东路6号施耐德大厦 邮编：100102 电话：(010) 8434-6699 www.schneider-electric.cn
--	--	--	--



Replaces / Reemplaza / Remplace / 更新 XXXXX-XXXX Rev. xx, mm/yyyy

Early Make/Early Break Contacts for H-frame and J-frame Circuit Breakers

Contactos de apertura prematura/cierre prematuro para los interruptores automáticos marcos H y J

Class	Type	Series	Form	Size
Clase	Tipo	Serie	Forma	Tamaño
Classe	Type	Série	Forme	Taille
类	类型	系列	窗体	大小
XXXX	XXX	X	XXX	X, X

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur. / 请妥善保管，供日后参考。

This template is for single-page quadrilingual documents.

Column Widths

This is the column for English text. It is 40 mm wide.

Gutters are 4 mm wide (two 2 mm columns). Use Custom Ruling and Shading to add a 1/2 Point Black rule between the gutter columns.

Spacing

To ensure proper spacing of headings (S1, H1, H2, H3) located in the middle of A Text Table, insert a blank row using paragraph tag BH Half Line Buffer above the heading row.

To ensure the paragraphs are top-aligned across all four languages, set each paragraph in its own cell.

This is the column for Spanish text. It is 46 mm wide.

This is the column for French text. It is 46 mm wide.

This is the column for Chinese text. It is 36 mm wide.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2004-2013 Schneider Electric
All Rights Reserved
Schneider Electric and Square D are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.
1415 S. Roselle Road
Palatine, IL 60067 USA
1-888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2004-2013 Schneider Electric.
Reservados todos los derechos
Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2004-2013 Schneider Electric
Tous droits réservés
Schneider Electric et Square D sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca

电气设备只能由合格人员安装、操作、维修和维护。施耐德电气对因未遵循本资料而产生的后果不承担责任。

© 2004-2013 Schneider Electric
版权所有
“Schneider Electric” 和 “Square D” 均为施耐德电气工业股份有限公司或其关联公司所有商标。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

施耐德电气（中国）有限公司
北京市朝阳区望京东路6号施耐德大厦
邮编：100102
电话：(010) 8434-6699
www.schneider-electric.cn